

# kullanım kılavuzu

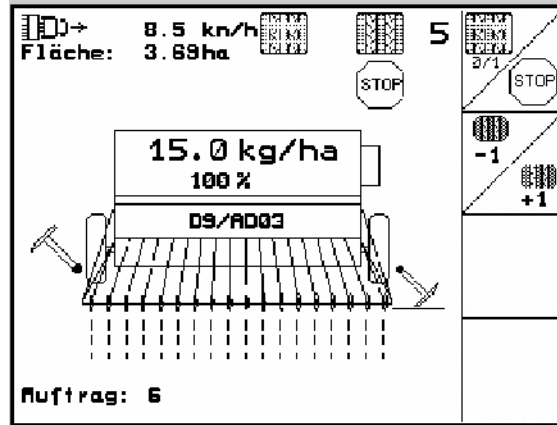
## AMAZONE

### Software **AMABUS**

ve Çok fonksiyonlu kol

mekanik ekim makinaları  
için

**D9** ve **AD03**



MG4674  
BAG0119.0 12.12  
Printed in Germany

tr

İlk çalıştırmadan önce  
kullanım kılavuzunu ve  
güvenlik uyarını  
okuyunuz ve dikkate alınız!



Sayın müşterimiz,

**AMATRON 3** araç bilgisayarı AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG firmasının kapsamlı ürün yelpazesine ait bir kalite ürünüdür.

Yeni satın aldığınız araç bilgisayarının avantajlarını D9 ve AD03 ekim makinaları ile tam kullanabilmek için, bu kullanım kılavuzu makina çalıştırılmadan önce dikkatlice okunmalı ve dikkate alınmalıdır.

Makinayı işleme almadan önce, makinayı kullanacak bütün elemanların bu kullanım kılavuzunu dikkatle okumuş ve anlamış olmalarından emin olunuz.

Bu kullanım kılavuzu **mekanik AMAZONE** tohum ekerlerle bağlantılı olarak **AMATRON 3** yapı serisi araç bilgisayarları için geçerlidir.



**AMAZONEN-WERKE**  
**H.Dreyer GmbH & Co. KG**

Copyright © 2012 AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
D-49502 Hasbergen-Gaste  
Germany  
Tüm hakları saklıdır

## İçindekiler

<b>1. Güvenlik</b>	<b>4</b>
1.1 Güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi durumunda tehlikeler	4
1.2 Kullanıcı kalifikasyonu	4
1.3 Kullanım kılavuzundaki uyarıların işaretlenmesi	4
1.3.1 Genel tehlike sembolü	4
1.3.2 Dikkat sembolü	4
1.3.3 Uyarı sembolü	4
<b>2. Ürün tanımı</b>	<b>5</b>
2.1 <b>AMATRON 3</b> araç bilgisayarına girişler	5
2.2 Yazılım hiyerarşisi	6
<b>3. İşletime alma</b>	<b>7</b>
3.1 Ana menü	7
3.1.1 Makina verilerinin girilmesi	8
3.1.1.1 Ara sürme izi kapatma sisteminin ekilen ve ekilmeyen mesafesini (m) girme	10
3.1.1.2 Mesafe sezicisinin kalibrasyonu	11
3.1.2 İş emri oluşturma	13
3.1.3 Harici iş emri	14
3.1.4 Kesme numunesi	14
3.1.4.1 Ekim makinalarının tohum miktarı ince ayarı ile kesilmesi	14
3.1.5 Setup menüsü	17
<b>4. Tarlada kullanım</b>	<b>20</b>
4.1 <b>D9/AD03</b> çalışma menüsü	21
4.1.1 Çalışma menüsü göstergesi	21
4.1.2 Kullanım sırasında uygulanacak yöntem	21
4.1.3 Çalışma menüsü tuş döşenişi	22
4.1.4 Çok fonksiyonlu kol döşenişi	22
<b>5. Çok fonksiyonlu kol</b>	<b>23</b>
5.1 Montaj	23
5.2 Fonksiyon	23
5.3 Tuş döşenişi	24
<b>6. Bakım</b>	<b>25</b>
6.1 Şanzıman kalibrasyonu	25
<b>7. Yardım menüsü</b>	<b>26</b>
<b>8. Arıza</b>	<b>27</b>
8.1 Alarm	27
8.2 Mesafe sezicisinin devre dışı kalması	28



## 1. Güvenlik

Bu kullanım kılavuzunun tüm güvenlik uyarıları dikkate alınmalıdır.

### 1.1 Güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi durumunda tehlikeler

Güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi durumunda

- kişiler, çevre ve makina tehlikeye maruz kalabilir.
- her türlü maddi hasar tazminatlarının kaybına sebep olabilir.

Bazı durumlarda güvenlik uyarısına dikkat edilmemesi, örn. aşağıdaki tehlikeleri beraberinde getirir:

- Emniyete alınmamış çalışma genişliği nedeniyle kişiler tehlike altında kalır.
- Makinanın önemli fonksiyonlarını yitirmesi.
- Belirlenmiş bakım ve onarım yöntemlerinin etkinliğini yitirmesi.
- Mekanik ve kimyasal etkimeler nedeniyle kişiler tehlike altında kalır.
- Hidrolik yağı kaçağı nedeniyle çevre kirliliği tehlikesi.

### 1.2 Kullanıcı kalifikasyonu

Cihaz sadece cihazı tanıyan ve tehlikelerle ilgili bilgi sahibi olan kişiler tarafından kullanılmalı, bakımı yapılmalı ve onarılmalıdır.

### 1.3 Kullanım kılavuzundaki uyarıların işaretlenmesi

#### 1.3.1 Genel tehlike sembolü



Bu kullanım kılavuzunda yer alan ve dikkate alınmadığında kişiler için tehlike oluşturabilecek güvenlik uyarıları genel tehlike sembolü (DIN 4844-W9'a göre güvenlik işareti) ile işaretlenmiştir.

#### 1.3.2 Dikkat sembolü



Dikkate alınmadığında makina ve makina fonksiyonları için tehlike oluşturabilecek güvenlik uyarıları dikkat sembolü ile işaretlenmiştir.

#### 1.3.3 Uyarı sembolü



Makinanın kusursuz çalışması için uyulması gereken makina özgü özellikler uyarı sembolüyle işaretlenmiştir.

## 2. Ürün tanımı

**AMABUS-** yazılımı ve **AMATRON 3** kullanım terminali ile **AMAZONE** makineleri rahatlıkla çalıştırılabilir, kullanılabilir ve denetlenebilmektedir.

Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki yazılım durumundan itibaren geçerlidir:


- Makina MHX versiyonu: 2.14

### 2.1 AMATRON 3 araç bilgisayarına girişler

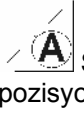


**AMATRON 3** araç bilgisayarı kullanımı için bu kullanım kılavuzunda fonksiyon alanları gösterilmektedir; amaç, fonksiyon alanına ait tuşa basılması gerektiğini belirtmek.

Örnek:

Fonksiyon alanı .

**Kullanım kılavuzundaki tanımı:**

 Şanzımanı daha küçük şanzıman pozisyonuna ayarlama.

**Eylem:**

Kullanıcı, ekim miktarını azaltmak için fonksiyon alanına (Fig. 1/1) atanan tuşa basmaktadır.

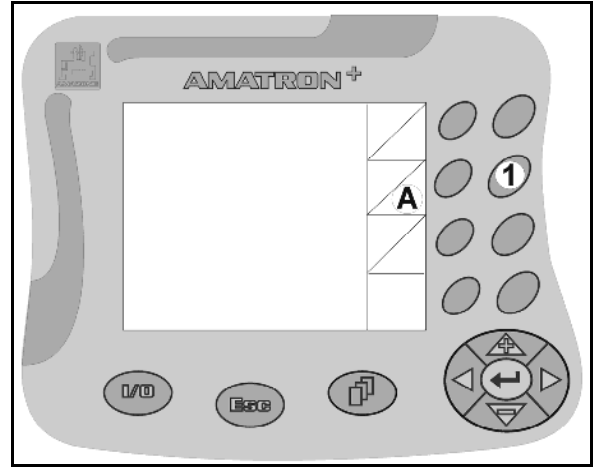
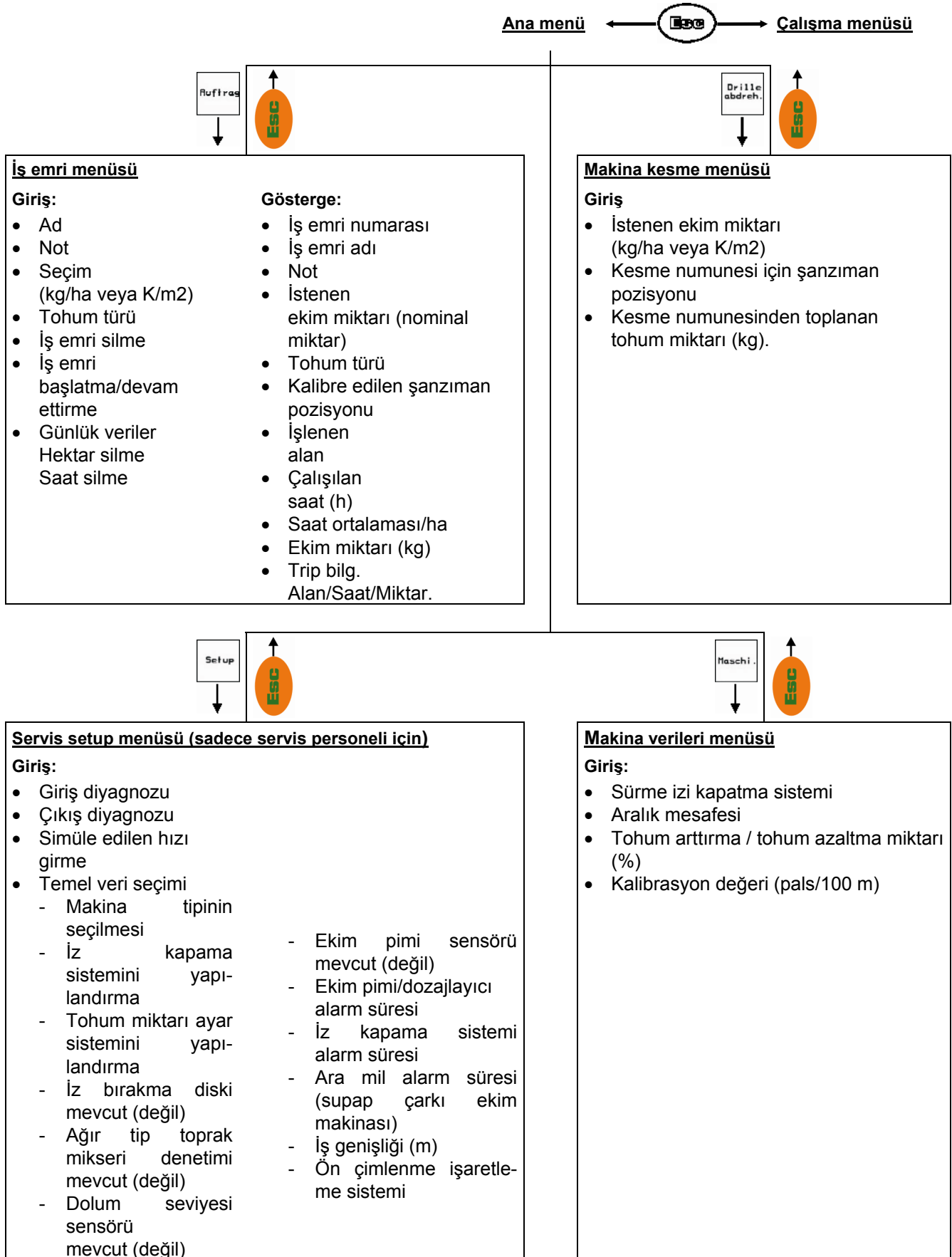


Fig. 1



## 2.2 Yazılım hiyerarşisi



### 3. İşletime alma

#### 3.1 Ana menü



İş emri menüsü: Bir iş emri için verilerin girilmesi. Ekime başlamadan önce iş emrini başlatınız (bkz. bölüm 3.1.2).



Delgi kesme menüsü: Kesme numunesini ekime başlamadan önce alınız (bkz. bölüm 3.1.3).



Makina verileri menüsü: Makinaya özgü veya kişisel verilerin girilmesi (bkz. bölüm 3.1.1).









Setup menüsü: Bakım ve arıza durumunda müşteri hizmetleri için olan verilerin girilmesi ve okunması (bkz. bölüm 3.1.5).

Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
Arbeitsmenü	Hilfe	

Fig. 2

### 3.1.1 Makina verilerinin girilmesi

 Makina verileri menüsü (Fig. 3):

-  İstenen sürme izi kapatma hızının girilmesi (bkz. tablo Fig. 4 - Fig. 6).
-  Ara sürme izi kapatma sisteminin girilmesi (bkz. bölüm 3.1.1.1).
-  Miktar adımının % cinsinden girilmesi  
( ile çalışma sırasında yüzde olarak ekim miktarı değişikliği).
-  Mesafe sezicisi kalibrasyonu (bkz. bölüm 3.1.1.2).




<b>Fahrgassenrhythmusnr. : 15</b>	
<b>Intervallabstand: 20 / 20</b>	
<b>Mengenschritt: 10%</b>	<b>Menge in %</b>
<b>Impulse pro 100m: 1107</b>	

Fig. 3

Sürme izi kapatma hızı	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Sürme izi kapatma sayacı	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

Fig. 4



Sürme izi kapatma hızı	15	16	17	20	21	22	23	26	32					
Sürme izi kapatma sayacı	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
	Devre 15 sürme izi belirlemiyor.	1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

Fig. 5

İkili sürme izi kapatma sistemi																				
Sürme izi kapatma hızı	18 sol	18 sağ	19 sol	19 sağ	24 sol	24 sağ	25 sol	25 sağ	27 sol	27 sağ	28 sol	28 sağ	29 sol	29 sağ	30 sol	30 sağ	31 sol	31 sağ	33 sol	33 sağ
Sürme izi kapatma sayacı	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10
	11	11	11	11			11	11												
	12	0	0	12			12	12												
	13	13	13	13			13	0												
	14	14	14	14			14	14												
	15	15	15	15																
	0	16	16	0																
	17	17	17	17																
	18	18	18	18																

Fig. 6

### 3.1.1.1 Ara sürme izi kapatma sisteminin ekilen ve ekilmeyen mesafesini (m) girme



Ara sürme izi kapatma sistemi devrede iken ekilen mesafenin (m) girilmesi



Ara sürme izi kapatma sistemi devrede iken ekilmeyen mesafenin (m) girilmesi



<b>besäte Strecke:</b>	<b>20 m</b>	
<b>unbesäte Strecke:</b>	<b>20 m</b>	

Fig. 7

### 3.1.1.2 Mesafe sezicisinin kalibrasyonu

Atılacak ilaç miktarını ayarlamak ve işlenen alanı tespit etmek veya sürüş hızını belirlemek için **AMATRON 3** araç bilgisayarının, ekim makinası tahrik tekerleğinin 100 metrelik ölçüm mesafesindeki palslarına ihtiyacı vardır.



Pals/100m, **AMATRON 3** araç bilgisayarının ölçüm sürüşü sırasında ekim makinası tahrik tekerleğinden aldığı pals sayısıdır.

Ekim makinası tahrik tekerleğinin kayması başka zeminde çalışma sırasında (örn. ağır zeminden hafif zemine geçildiğinde) değişiklik gösterebilir, bunun sonucunda pals/100m değeri de değişmektedir.



**"Pals/100m" kalibrasyon değeri "250"nin altında olmamalıdır, aksi takdirde AMATRON 3 talimatlarına uygun çalışmaz.**

Pals/100m 2 farklı şekilde girilebilir:

-  Değer biliniyor  
**AMATRON 3** araç bilgisayarına manüel olarak giriliyor.
-  Değer bilinmiyor ve 100 m'lik bir ölçüm mesafesi sürülerek tespit ediliyor.

Pals/100m değeri:

- ilk kullanımdan önce
- farklı zeminlerde (tekerlek kayması)
- kesme numunesi sırasında tespit edilen ve tarlada atılan tohum miktarı arasında sapma olması durumunda
- gösterilen ve gerçekte işlenen alan arasında sapma olması durumunda tespit edilmelidir.

Tespit edilen pals/100m değeri aynı tarlada daha sonra yapılacak çalışma sırasında manüel giriş için tabloya (Fig. 10) yazılabilir.


Wert für Impulse/100m eingeben oder automatisch kalibrieren.	man. Eingabe
	Start
aktuell: 1107 Imp/100m	

Fig. 8


Bir ölçüm mesafesi sürülerek kalibrasyon değerinin tespit edilmesi:

- Tarlada tam olarak 100 metrelik bir ölçüm mesafesi ölçünüz. Ölçüm mesafesinin başlangıç ve bitiş noktasını işaretleyiniz (Fig. 9).



-  Kalibrasyonu başlatınız.
- Ölçüm mesafesini başlangıç noktasından bitiş noktasına kadar kesin biçimde sürünüz (harekete geçildiğinde sayaç 0 değerini alır). Ekranda sürekli olarak tespit edilen palslar gösterilir.
- 100 m sonra durunuz. Ekranda şimdi tespit edilen pals sayısı gösterilir.



-  Pals/100m değerini kabul etme.



-  Pals/100m değerini reddetme.

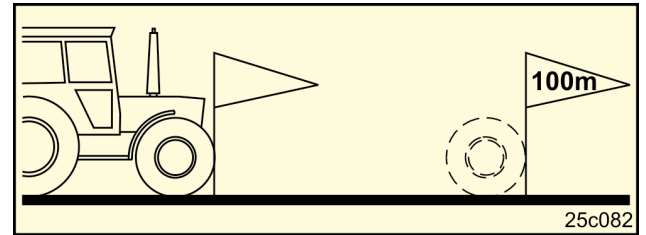


Fig. 9



"Pals/100m" kalibrasyon değeri ekim makinası tipine ve zemine bağlıdır.	mekanik askılı ekim makinaları <b>AD03</b>	mekanik ekim makinaları <b>D9</b>
	<b>"Pals/100m" kalibrasyon değeri</b>	
Alan 1		
Alan 2		


Fig. 10








### 3.1.2 İş emri oluşturma

İş emri menüsü açılırsa, en son başlatılan iş emri görüntülenir.

En fazla 20 iş emri kaydedilebilir.




 Yeni bir iş emrini oluşturmak için bir iş emri numarası (Fig. 11/1) seçiniz.

-  Ad girme
-  Not girme
-  Bu iş emriyle ilgili tüm veriler silinmektedir
-  Oluşan verilerin bu iş emrine kaydedilmesi için iş emrini başlatma.
-  Nominal miktar girme
-  Tohum türünü, 1000 tane ağırlığını ve miktar gösterimini girme
-  Günlük verileri silme
  - İşlenen alan (ha/gün)
  - Uygulanan tohum miktarı (miktar/gün)
  - Çalışma süresi (saat/gün)



### Daha önce kaydedilen iş emirleri

ile açılabilir ve  ile tekrar başlatılabilir.



**Basılı Shift tuşu**  (Fig. 12):


- Auftrag vor

 iş emri ilerleme.
- Auftrag zurück

 iş emri geri gitme

<b>Auftrags-Nr. : 6</b>		<div>Shift</div>	<div>Name</div>
<b>Name:</b> _____		<div>Notiz</div>	
<b>Notiz:</b> _____		<div>löschen</div>	
<b>Sollmenge: 15.00kg/ha</b> <b>Saatgutart: Feinsämereien</b> <b>Kal.Betriebepos.: 65.0</b>		<div>starten</div>	
<b>Auftrag:</b> <b>fertige ha: 15.00ha</b> <b>Stunden: 5.0 h</b> <b>Durchschnitt: 2.50ha/h</b> <b>ausgeb.Menge: 225 kg</b> <b>Tripdaten:</b> <b>Fläche: 3.69ha</b> <b>Stunden: 0.5 h</b> <b>Menge: 55 kg</b>		<div>kg/ha K/m<sup>2</sup></div> <div>Sorte</div>	
<div>1</div>		<div>Tages- daten löschen</div>	



**Fig. 11**

<b>Auftrags-Nr.:</b>	<b>2 gestartet</b>	Auftrag vor
<b>Name:</b>	.....	
<b>Notiz:</b>	.....	
<b>Sollmenge:</b>	<b>200 kg/ha</b>	Auftrag zurück
<b>fertige Fläche:</b>	<b>0.00 ha</b>	
<b>Stunden:</b>	<b>0.0 h</b>	
<b>Durchschnitt</b>	<b>0.00 ha/h</b>	
<b>ausgeb. Menge:</b>	<b>0 kg</b>	
<b>ha/Tag:</b>	<b>0.00 ha</b>	
<b>Menge/Tag:</b>	<b>0 kg</b>	
<b>Stunden/Tag:</b>	<b>0.0 h</b>	
		2/20

**Fig. 12**

### 3.1.3 Harici iş emri

Bir PDA bilgisayarı aracılığıyla harici bir iş emri **AMATRON 3** araç bilgisayarına aktarılabilir ve başlatılabilir.  
Bu iş emrinin numarası daima 21'dir.  
Veri aktarımı seri bir arabirim üzerinden gerçekleşir.

-  Harici iş emrini sonlandırma.
-  Nominal miktar girme

<b>Auftrags-Nr. :</b>	<b>20051</b>	externen Auftrags beenden
<b>Sollmenge:</b>	<b>250 1/ha</b>	1/ha
<b>fertige ha:</b>	<b>0.00 ha</b>	
<b>Stunden:</b>	<b>0.0 h</b>	
<b>ausgeb. Menge:</b>	<b>0 Li.</b>	

Fig. 13

### 3.1.4 Kesme numunesi

Kesme numunesi ile, daha sonraki ekimde istenen ekim miktarının uygulanıp uygulanmadığı kontrol edilir.

Kesme numunesi daima aşağıdaki durumlarda alınmalıdır

- tohum türü değişikliğinde
- tohum türü aynı kaldığında ancak tane büyüklüğü ve biçim değişikliğinde, özel ağırlık ve farklı işleme durumunda.
- normal tohum dışlısından küçük tanecikli tohum dışlısına geçildiğinde ve tersi
- kesme numunesi ve gerçek ekim miktarı arasındaki sapmalarda.

#### 3.1.4.1 Ekim makinalarının tohum miktarı ince ayarı ile kesilmesi

Tohum tankını yeterince tohumla doldurunuz.

Toplama tankını, ekim makinaları kullanım kılavuzunda tarif edildiği gibi, tohum ayar ünitelerinin altına koyunuz.




İstenen ekim miktarını kontrol etme/girme.

Uyarı:

Bu değer iş emri menüsünde (bölüm 3.1.2) de girilebilir.

Şanzıman manivela kolunu



veya  tuşlarıyla aşağıdakilere ayarlayınız

Şanzıman konumu "50": ekim  
normal tohum dişlileriyle

Şanzıman konumu "15": ekim  
küçük tanecikli tohum  
dişlileriyle




**AMATRON 3** araç bilgisayarında gösterilen şanzıman konumu, skalada gösterilen konumla örtüşmelidir. Aksi takdirde şanzıman bölüm 6.1'e göre kalibre edilmelidir.

- Dozajlayıcıların görüntü pencerelerini kapatınız
- Kuyruk takımını sol veya sağ çevirme kolu ile, ekim makinaları kullanım kılavuzunda tarif edildiği gibi, dozlama çarklarının tüm odaları tohumla dolup, toplama tankına (tanklarına) eşit bir tohum akımı akana kadar çeviriniz.
- Toplama tankını boşaltınız.



basınız ve ekrandaki talimatları takip ediniz:

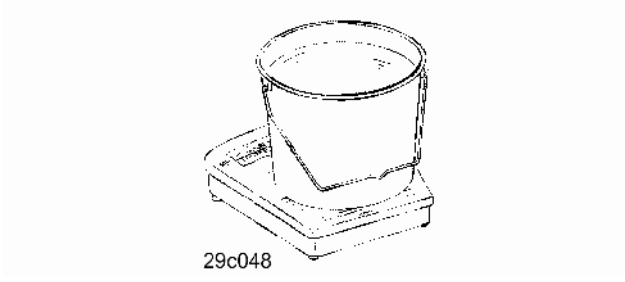
- Tahrik tekerleğini kolla, ekim makinaları kullanım kılavuzunda tarif edildiği gibi, sinyal sesi duyulana kadar çeviriniz. Sinyal sesinden sonra çevirmeye devam edilmesi **AMATRON 3** tarafından hesaplama sırasında dikkate alınır.
- Kesme işlemini sonlandırmak için sinyal sesi duyulduktan sonra  tuşuna basınız.
- Toplama tankında (tanklarında) toplanan tohum miktarını tartınız (tank ağırlığını dikkate alınız) ve ağırlığı (kg) terminale giriniz.



**Kullanılan terazi tam ölçüm yapabilmelidir. Farklılıklar olması durumunda gerçekten uygulanan ekim miktarında sapmalar ortaya çıkabilir!**

- Sollmenge eingeben - Getriebeposition vorwählen - Abdrehen starten - Kurbel mindestens bis Signalton drehen - abgedrehte Menge in kg eingeben	kg/ha K/m <sup>2</sup>
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 2.5 m Sollmenge: 15.00 kg/ha Getriebeposition: 62.5	100 + 100 - Abdreh. starten

Fig. 14



**AMATRON 3** araç bilgisayarı gerekli şanzıman pozisyonunu kesme numunesinde girilen verilere dayanarak hesaplar ve ayarlar.

Ayarın doğru olup olmadığını kontrol etmek için kesme işlemini tekrarlayınız.



**Kesme işlemini tekrarlarken yeni tespit edilen şanzıman konumunu kullanınız (şanzıman konumu 15 veya 50'ye geçmeyiniz)!**



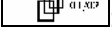
### 3.1.5 Setup menüsü

Setup menüsünde aşağıdakiler gerçekleşir

- bakım veya arıza durumunda müşteri hizmetleri için diyagnoz verilerinin girişi ve çıkışı
- ekran ayarlarının değiştirilmesi
- makina temel verilerin seçilmesi ve girilmesi veya özel donanımların devreye alınması veya kapatılması (sadece müşteri hizmetleri için)



**Setup menüsündeki ayarlar atölye işidir ve sadece kalifiyeli uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir!**

Setup menüsü (Fig. 15) sayfa 1 .



Bilgisayar diyagnozu, giriş  
(sadece müşteri hizmetleri için)



Bilgisayar diyagnozu, çıkış  
(sadece müşteri hizmetleri için)



Arızalı mesafe sezicisi ile çalışmaya devam etmek için simüle edilen hızın girilmesi (bkz. bölüm 8.2)




Terminal Setup (bkz. bölüm 4).

Gesamtdaten seit Inbetriebnahme:		→ 00110
		← 00110
Gesamtfläche:	59874 ha	
Gesamtdrillzeit:	123 h	
Gesamtmenge:	1047795 kg	
simulierte km/h:	0.0 km/h	km/h sim.
		Setup
MHX-Version: 2.05 IOP-Version: 3.1.2 AW -Gaste/AG-429		01/02

Fig. 15



Sayfa 1  Temel veriler (Fig. 16):



Makina tipi seçimi



İz kapama sistemini seçme:

- İcarcı
- Tekli sürüş izi,  
Bir FG motorunun çalıştırılması
- İkili sürüş izi,  
İki sürüş izi motorunun çalıştırılması

En son gösterilen değer kaydedilir.



Tohum miktarı ayarı konfigürasyonu.






Maschinentyp:	D9/AD03	
Fahrgassensystem konfigurieren		
Saatmengenverstellung konfigurieren		
		01/04

Fig. 16

-  Tohum miktarı ince ayarı seçme:
  - tohum miktarı ince ayarı yok
  - Değişken şanzıman ile  
En son gösterilen değer kaydedilir.
-  Şanzıman kalibrasyonu (bkz. bölüm 6.1).









<b>Saatmengenverst.: Vario</b>	
<b>Getriebegrundeinstellung vornehmen</b>	
	<b>Cal.</b>

Fig. 17

 Sayfa 2  Temel veriler (Fig. 18):

-  İz bırakma diski sensör sayısı
  - bir (iz bırakma diski pozisyonunun tespit edilmesi için bir iz bırakma diski sensörü)
  - yok (iz bırakma diski pozisyonunun tespit edilmesi için iz bırakma diski sensörü mevcut değil).
-  Ağır tip toprak mikseri denetimi seçme:
  - evet (devir sayısı sensörü mevcut)
  - hayır (devir sayısı sensörü mevcut değil).
-  Tohum tankındaki dolum seviyesi sensörü:
  - evet
  - hayır
-  Dozlama çarklarının denetimi
  - evet
  - hayır.




<b>Spuranreisser-sensor:</b>	<b>einer</b>	
<b>KG-Drehzahl sensor:</b>	<b>nein</b>	<b>KG 1/min ?</b>
<b>Füllstandssensor:</b>	<b>ja</b>	
<b>Säwellensensor:</b>	<b>ja</b>	

Fig. 18



Sayfa 3 Temel veriler (Fig. 19):

- Alarm Dozlama çarkları alarm süresinin girilmesi
- Alarm İz kapama sistemi alarm süresinin girilmesi
- Alarm Ara mil alarm süresinin girilmesi (sadece supap çarkı ekim makinalarında mümkün)

Alarmzeit Säwelle: 10s	Alarm
Alarmzeit Fahrgasse: 10s	Alarm
Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse: 10s	Alarm
03/04	

Fig. 19



Sayfa 4 Temel veriler (Fig. 20):

- İş genişliğinin girilmesi (m)
  - Ön çimlenme işaretleme sistemi seçimi:
    - yok
    - hydr. kullanımlı
    - elektr. kullanımlı.
- En son gösterilen değer kaydedilir.

Arbeitsbreite: 2.5m	m
Vorauslaufmarki.: hydraulisch	?
04/04	

Fig. 20



Setup menüsü sayfa 2 (Fig. 21):

- RESET Maschinen-rechner Makina verilerini fabrika ayarına geri alma. Girilen ve toplanan tüm veriler, örn. iş emirleri, makina verileri, kalibrasyon değerleri ve setup verileri kaybolur.

RESET Maschinen-rechner	Ad i e	Wollen Sie wirklich alle Daten auf Werkseinstellung zurücksetzen? NEIN mit ESC JA mit Eingabetaste	n k
02/02			

Fig. 21



#### 4. Tarlada kullanım

Ekime başlamadan önce **AMATRON 3** araç bilgisayarı aşağıda yer alan verileri almış olmalıdır:

- İş emri verileri (bkz. bölüm 3.1.2)
- Makina verileri (bkz. bölüm 3.1.1)
- Kesme numunesi verileri (bkz. bölüm 3.1.3).

Tohum miktarı ince ayarına sahip makinalar:

Bir tuşa basarak çalışma sırasında ekim miktarı istendiği gibi değiştirilebilir.



Tuşa her basıldığında ekim miktarı miktar adımı (bölüm 3.1.1) kadar arttırılır (örn.:+%10).



Ekim miktarının %100'e geri alınması.



Tuşa her basıldığında ekim miktarı miktar adımı (bölüm 3.1.1) kadar azaltılır (örn.:-%10).



Tarlaya giderken ve trafiğe açık caddelerde **AMATRON 3** daima kapatılmalıdır!

## 4.1 D9/AD03 çalışma menüsü

### 4.1.1 Çalışma menüsü göstergesi

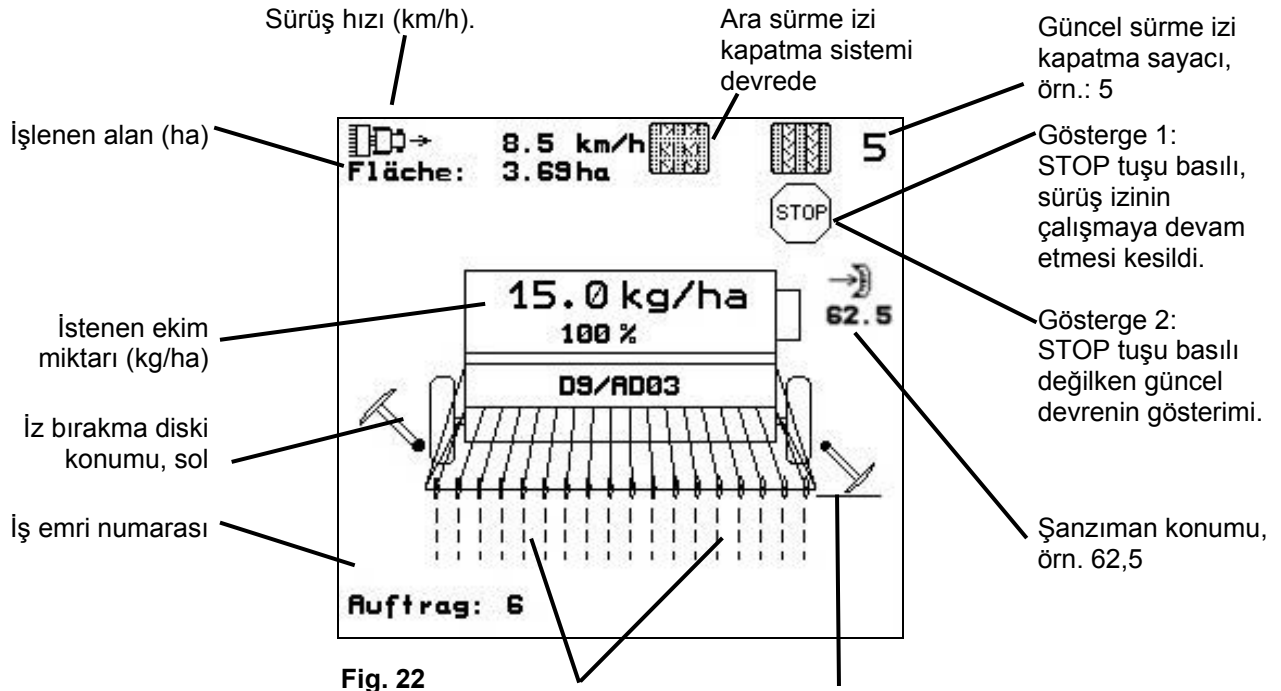





Fig. 22

Sürüş izi belirlerken tohum ekimi göstergesi yok

İz bırakma diski konumu, sağ

### 4.1.2 Kullanım sırasında uygulanacak yöntem





-  **AMATRON 3** araç bilgisayarını devreye alınız.
- İstenen iş emrini ana menüde seçiniz ve ayarları kontrol ediniz
-  İş emrini başlatınız
-  Çalışma menüsünü seçiniz.
  - İlk tarla sürüşü için iz bırakma diskini ayarlayınız
  - İlk tarla sürüşü için sürme izi kapatma sayacını ayarlayınız.
- Ekime başlayınız.  
Ekim sırasında **AMATRON 3** araç bilgisayarını, çalışma menüsünü gösterir. Buradan ekim için gerekli tüm ayarlar gerçekleştirilmelidir.
- Tespit edilen veriler başlatılan iş emrine kaydedilir.

### Kullanımdan sonra:

- İş emri verilerini kontrol ediniz (istenirse).
-  **AMATRON 3** araç bilgisayarını kapatınız.

#### 4.1.3 Çalışma menüsü tuş döşenişi

Çalışma menüsü sayfa 1 (Fig. 23):

-  Ara sürme izi kapatma sistemini devreye alma veya kapatma
-  Sürme izi kapatma sayacını kapatma veya devreye alma (Stop tuşu)
-  Sürme izi kapatma sayacını geri alma
-  Sürme izi kapatma sayacını öne alma

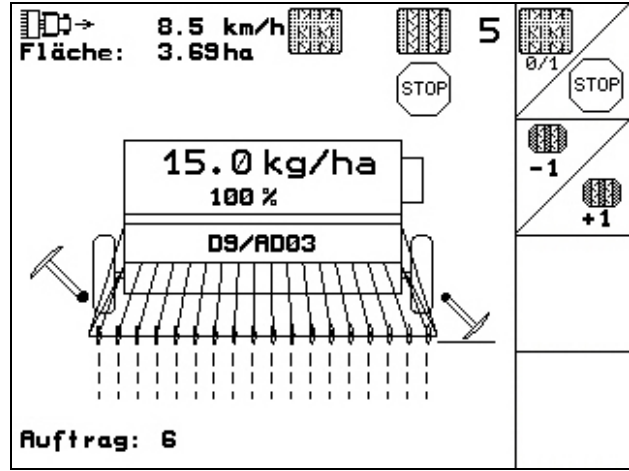


Fig. 23

#### 4.1.4 Çok fonksiyonlu kol döşenişi

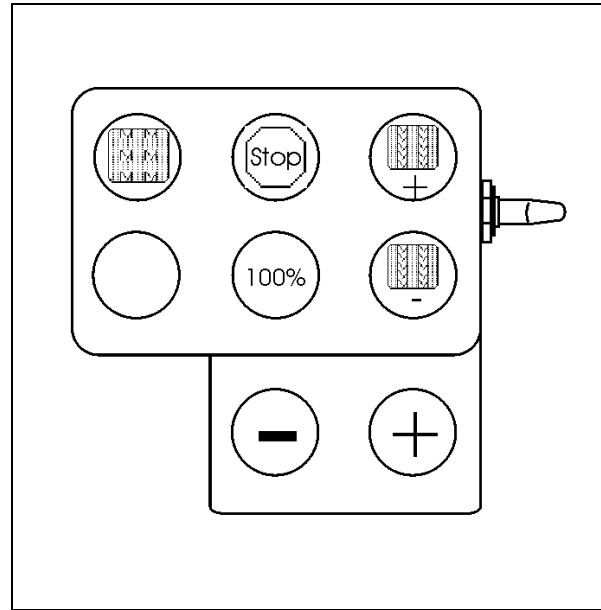


Fig. 24

## 5. Çok fonksiyonlu kol

### 5.1 Montaj

Çok fonksiyonlu kol (Fig. 25/1) 4 cıvata ile kolay tutulacak şekilde traktör kabineye sabitlenir.

Bağlantı için temel donanım soketini çok fonksiyonlu kolun 9 kutuplu Sub-D burcuna (Fig. 25/2) takınız.

Çok fonksiyonlu kolun soketini (Fig. 25/3) **AMATRON 3** araç bilgisayarının ortadaki Sub-D burcuna takınız.

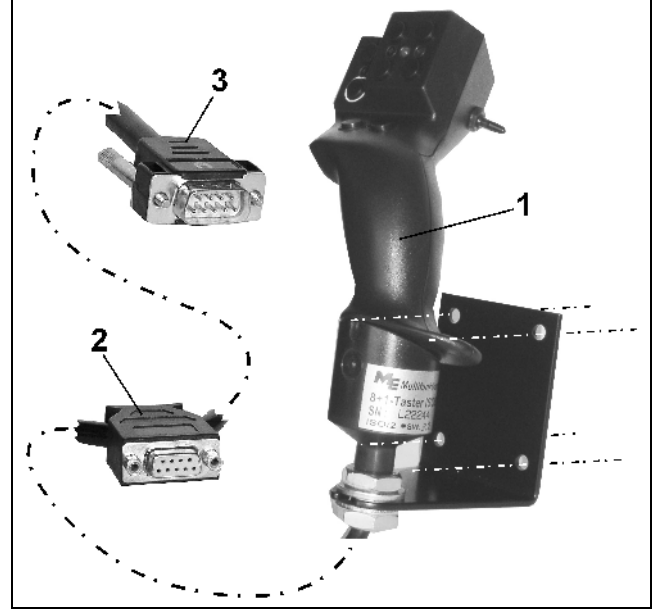





Fig. 25

### 5.2 Fonksiyon

Çok fonksiyonlu kol sadece **AMATRON 3** çalışma menüsünde çalışmaktadır. Tarlada kullanımında **AMATRON 3** araç bilgisayarının kör kullanımına imkan vermektedir.

**AMATRON 3** kullanımı için çok fonksiyonlu kol (Fig. 26) 8 tuşa (1 - 8) sahiptir. Bunun dışında şalter (Fig. 27/2) aracılığıyla tuşların döşenişi 3 kez değiştirilebilir.

Şalter standart olarak

-  orta konumdadır (Fig. 27/A) ve
-  yukarı (Fig. 27/B) veya
-  aşağı (Fig. 27/C) hareket ettirilebilir.

Şalterin konumu bir LED lambasıyla (Fig. 27/1) gösterilir.

-  LED göstergesi sarı
-  LED göstergesi kırmızı
-  LED göstergesi yeşil

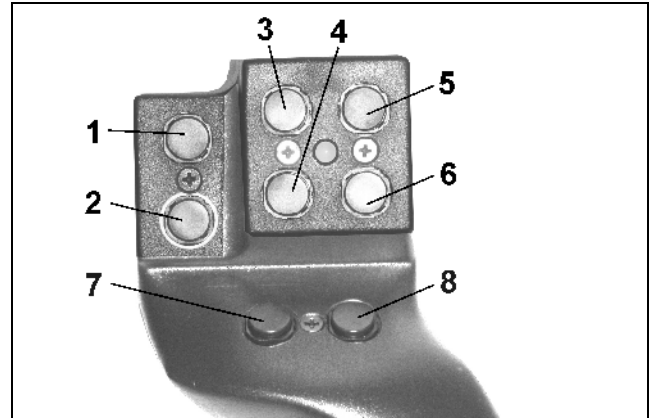


Fig. 26

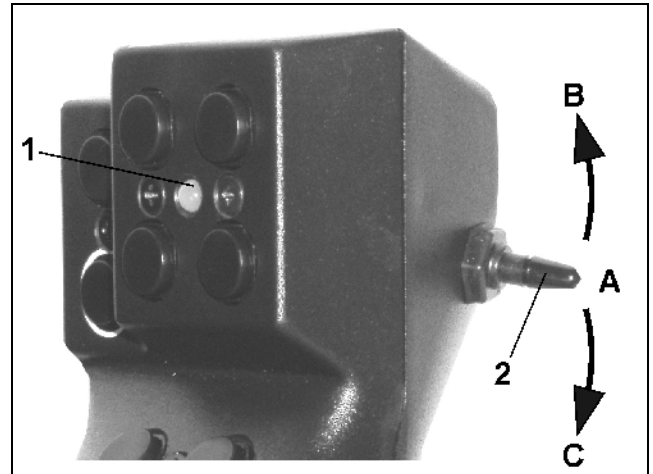










Fig. 27

### 5.3 Tuş döşenişi:

Tuş	<b>D9 / AD03</b>
1 	Ara sürme izi kapatma sisteminin devreye alınması / kapatılması
2 	
3 	Sürme izi kapatma sayacının kapatılması / devreye alınması
4 	Miktar %100
5 	Sürüş izini öne alma (1)
6 	Sürüş izini geri alma (-1)
7 	- Miktar [%]
8 	+ Miktar [%]



**Tuşlar, şalter**  
yukarı  / aşağı basıldığında  döşeli  
değil.



## 6. Bakım

### 6.1 Şanzıman kalibrasyonu

Bir şanzımanla donatılan ekim makinalarının kalibrasyonu şu durumlarda yapılmalıdır,




- ilk kullanımdan önce, eğer **AMATRON 3** fabrikada makinayla birlikte teslim edilmeyip, sonradan takıldıysa.
- terminal göstergesi ve şanzıman skalası arasında sapmalar olması durumunda.



Setup menüsü sayfa 1.



Şanzıman kalibrasyonu:

-  Şanzıman manivela kolunu, elektrikli motordaki LED yanana kadar skala değeri 0 yönünde hareket ettiriniz
-  Şanzımanı 80 üzerindeki bir skala değerine hareket ettiriniz
-  Ayarları onaylayınız ve şanzıman manivela kolu tarafından skalada gösterilen skala değerini açılan menü penceresine (Fig. 29) giriniz.



**Okuma hatalarını önlemek için skala değerini daima sadece önden okuyunuz!**

- Şanzımanı kalibrasyon işleminden sonra başka bir skala değerine alınız. Gösterilen değer skala değerine uygun olmalıdır.

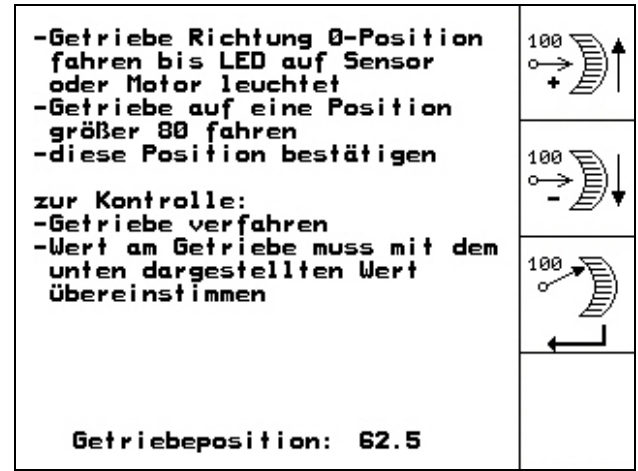


Fig. 28

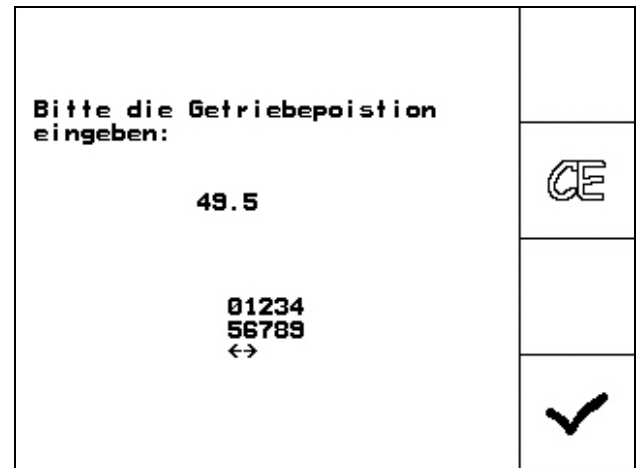


Fig. 29



## 7. Yardım menüsü

Yardım menüsünü (Fig. 30) ana menüden başlatınız:



Yardım menüsü

- |   |
|---|
| 1 |
|---|

 Kullanımla ilgili yardım
- |   |
|---|
| 2 |
|---|

 Hata mesajlarıyla ilgili yardım
- |   |
|---|
| 3 |
|---|

 Sürüş izi belirleme sırasında yardım.

<b>Hilfe</b>	
<b>1.Hilfe zur Bedienung</b>	<b>1</b>
<b>2.Hilfe zu Fehlermeldungen</b>	<b>2</b>
<b>3.Fahrgassenrhythmen</b>	<b>3</b>

Fig. 30

## 8. Arıza

### 8.1 Alarm

#### Kritik olmayan alarm:

Ekranın alt bölümünde hata mesajı (Fig. 31) görüntülenir ve sinyal sesi üç kez duyulur.

Mümkünse hatayı gideriniz.

#### Örnek:

Dolum seviyesi çok düşük.

Giderme şekli: Tohum doldurunuz.


Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
Füllstand zu niedrig		


Fig. 31

#### Kritik alarm:

Ekranın orta bölümünde alarm mesajı (Fig. 32) görüntülenir ve bir sinyal sesi duyulur.

- Ekrandaki alarm mesajını okuyunuz

-  Yardım metnini açınız

-  Alarm mesajını onaylayınız.

Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag
<div>Getriebemotor reagiert nicht</div> <div>mit Eingabetaste be- stätigen oder mit Blättern zur Hilfe</div>		Drille abdreh.
		Maschi.
		Setup
Arbeits- menü		Hilfe

Fig. 32

## 8.2 Mesafe sezicisinin devre dışı kalması




Şanzımana veya tam dozajda kuyruk takımına sabitlenen mesafe sezicisinin (pals/100m) devre dışı kalması durumunda, simüle edilen bir çalışma hızının girilmesinden sonra çalışmaya devam edilebilir.

Mesafe sezicisinin devre dışı kalması "Delgi kaldırılmış" ile gösterilir.

Yanlış ekimleri önlemek için arızalı sezici değiştirilmelidir.

Kısa bir süre içerisinde yeni bir sezici temin edilemiyorsa, aşağıda tarif edilen işlemler yapılırsa çalışmaya devam edilebilir:

- Arızalı mesafe sezicisinin sinyal kablusunu iş bilgisayarından ayırınız.

- Ana menüden  basınız.
  -  simüle edilen hızı giriniz.
  - Çalışma sırasında girilen, simüle edilen hıza uyulmalıdır.
-  **Mesafe sezicisine palslar kaydedilir kaydedilmez, bilgisayar gerçek mesafe sezicisi hızına geçer!**

Gesamtdaten seit Inbetriebnahme:		→ 00110	← 00110
Gesamtfläche:	59874 ha		
Gesamtdrillzeit:	123 h		
simulierte km/h:	0.0 km/h	km/h	sim.
MHX-Version: 2.09 IOP-Version: 4.2.6 AW -Gaste/AG-429		Setup	01 / 02

Fig. 33





# AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0  
Fax: ++49 (0) 54 05 50 11 47  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
http:// [www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Ana şube: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach  
İngiltere ve Fransa'da şubeler

Gübreleme makinaları, püskürtme makinaları, ekim makinaları, zemin işleme makinaları,  
çok amaçlı depolama tesisleri ve belediye iş makinaları için fabrikalar